LA ACTUALIDAD

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

EL ESPIONAJE EN LA GUERRA

Espía Alemán detenido por los vecinos de un pueblo fronterizo de Alsacia durante la Ronda Nocturna

Departamento de Linotipos de la "Casa Colorada."
Marroquín Hermanos —Guatemala.

El número suelto en los Departamentos, vale DOS PESOS. ¡No pague más!

El número suelto en la Capital, vale DOCE REALES. ¡No pague más!

Banco Agrícola Hipotecario

GUATEMALA

Capital Autorizado ..... $ 12.000,000.00
Capital suscrito y totalmente pagado.. „ 5.000,000.00
Fondo de Reserva..... „ 1.211,173.18

Corresponsales en el Extranjero:

NUEVA YORK: Sres. G. Amsinck & Co.; SAN FRANCISCO CAL.: Sres. Schwartz Brothers & Co.; LONDRES: Sres. Lazard Brothers & Co.; PARIS: Sres. Lazard Fréres & Co.; HAMBURGO: Sr. don Conrad Hinrich Donner; MADRID: Banco Hispano Americano.

Acepta depósitos a plazo fijo y a tipo convencional. Además de hacer todas las operaciones de su ramo, tiene un departamento de CAJILLAS DE SEGURIDAD que alquila al público en condiciones ventajosas.

DIRECCION:

L .P. AGUIRRE J. VALENZUELA Y MICHEO
DANIEL RODRIGUEZ
A. R. PRENTICE, Gerente.

"EL AHORRO MUTUO"

Institución propagadora de Ahorro autorizada por el Gobierno.

Emite pólizas para formar MIL PESOS CADA UNA, mediante pequeños depósitos mensuales que ganan interés, dentro del tiempo que el ahorrante se proponga acumular.

Mensualmente se sortea una póliza y se cancela, mediante el pago de $ 1,000 al ahorrante favorecido.

Da dinero a interés a cortos y largos plazos, en la forma corriente, con amortización de capital e intereses, y en otras formas ventajosas para los clientes, con garantía hipotecaria de casas en la capital, de Acciones de Bancos y otras empresas serias y formales y con garantía de sus mismas pólizas.

Para la suscripción de Pólizas pídanse prospectos.

Guatemala, esquina opuesta al Carmen. R. E. MONROY, Gerente.

BANCO DE OCCIDENTE

QUEZALTENANGO

República de Guatemala. ✤ ✳ ✤ ✳ ✤ América Central.

Fundado 25 de agosto de 1881 - Estado Semestral 30 Junio 1914

Capital autorizado..... $ 2.000,000.00
Capital pagado..... „ 1.650,000.00
Reserva ..... „ 6.000,000.00
Fondo para eventualidades..... „ 5.134,837.00

DIRECCION:

León N. Diebold.—José V. Molina V.—Feliciano Aguilar F.—Eliseo Amézquita.

JUAN S. LARA,
Gerente.

SUCURSAL DE GUATEMALA: Agencia en Retalhuleu, Laeiz & Cia.; Agencia en San Felipe, Guillermo Schauffer & Cia.; Agencia en Mazatenango, Edo. D. Barascut; Agencia en Coatepeque, Laeiz & Cia.

Antipalúdicos "LA MODERNA"

Farmacia "La Moderna"

GUATEMALA - 8a. Avenida Sur, Número 2.

LA REMINGTON

LA MEJOR Y LA MAS PREFERIDA DE LAS MAQUINAS DE - ESCRIBIR

La más fácil y la más perfecta, la única que reune las ULTIMAS MEJORAS. ---

SCHWARTZ Y Co.

Unicos Agentes en Guatemala.

Banco Colombiano

Guatemala, C. A. ✤ Fundado en 1878.

NEGOCIOS BANCARIOS EN GENERAL

Descuentos, Préstamos hipotecarios y prendarios. Cuentas Corrientes, Cambio, Comisión, etc. Abona el 6 por ciento anual por depósitos en oro o en billetes, a plazo no menor de seis meses. Alquila por año y por mes Cajas de Seguridad (SAFE DEPOSIT BOXES) para que el público guarde documentos, joyas, vajillas, etc.

ADMINISTRADORES:

Jeorge B. Soto. Rafael Tinoco. Julio Clermont.
Gustavo Rodríguez.
Director: F. L. de VILLA.

Neuralgin

PARA DOLORES DE CABEZA

LAS MEJORES Y LAS MAS BARATAS SON SIEMPRE LAS CERVEZAS DE LA

Cervecería Centro-Americana

Una botellita de cerveza extranjera no cuesta menos de $ 6.00; las de esta afamada Cervecería valen menos de la tercera parte.

Sus precios son los siguientes:	Doc. ½bot.	Tiendas: c|.½ bot.
Marca "DOBLE" (Viñeta roja, cruz blanca)	$ 15.00	$ 1.50
Marca "GALLO" (Lager-Bier).	„ 20.00	„ 2.00
Marca "FRAILE" (Baviera).	„ 20.00	„ 2.00
Marca "CABRO" (Bock-Bier).	„ 20.00	„ 2.00
Marca "MOZA" (Extracto de Malta). . . .	„ 20.00	„ 2.00
Marca "MARZEN" (clara y oscura). . . .	„ 25.00	„ 2.50
Cerveza en barril, litro (blanca o negra). . .	„ 2.75 y a $ 1.50 el vaso.	
Cerveza de Pichel.	„ 3.00 c. u.	

Todo Hotel, Club y Tienda de BUEN CREDITO, que desee complacer a sus clientes, DEBE VENDER ESTA CERVEZA.

Garantizamos que nuestras cervezas son fabricadas con los materiales y aparatos más selectos de la industria cervecera; que su labor es de primera calidad y su aroma exquisito. Con el valor de una botella de cerveza importada se puede tomar de tres a cuatro botellas de estas excelentes Cervezas. Nuestro HIELO cristalino fabricado con agua químicamente pura, destilada a vapor, es una garantía para la salud. Hacemos constantes reformas en nuestra fábrica, sin reparar en gastos, para poderla mantener a la altura de una Cervecería Moderna, semejante a las Fábricas Europeas.

NOTA.—Suplicamos exigir de los carreteros, siempre que se les entregue dinero por depósitos de envases, un recibo impreso con el sello de nuestra fábrica, por la suma entregada.

TEATRO VARIEDADES

COMPAÑIA DRAMATICA ESPAÑOLA

Pedro J. Vázquez

Dos Grandes Funciones

para el Sábado 7 de Novbre. de 1914

La deliciosa comedia de F. Acebal

NUNCA...! NUNCA...!

Para el Domingo 8, la regocijada y graciosísima obra de Schakespeare

"La Fierecilla Domada"

Lujoso vestuario , **Decorado espléndido**

Certamen de Belleza del "Libro Azul" - - (Octubre 29 a Noviembre 6)

Lista de señoritas guatemaltecas favorecidas con votos.

NOMBRES		La Actualidad	Diario de Centro-América	El Nacional	La República	TOTAL
Maria Albertina Dubois	Guatemala	217	3371	2416	1128	7132
Mary Wyld	"	0	1500	534	2067	4101
Helena Valladares de la Vega	"	618	250	256	2014	3138
Adelita Aparicio	"	765	1000	500	500	2765
Dolores Colom Aguirre	"	269	101	1755	255	2379
Emilia Tible	"	0	2000	0	3	2003
Luisa Mérida	Retalhuleu	0	0	2000	0	2000
Concha Larraondo	Guatemala	1862	80	6	4	1952
Clara Matheu	Antigua	1617	4	260	3	1884
Enriqueta Batres	Guatemala	1422	0	0	0	1422
Angela Novales	"	842	0	500	0	1342
Josefina Lobos	Chiquimula	0	1250	0	0	1250
Gloria Mollinedo	Antigua	0	1006	0	0	1006
Octavia Lobos	Chiquimuia	0	1000	0	0	1000
Lucita Molina M.	Guatemala	941	0	5	10	956
Rosita Lowenthal	"	842	102	4	2	950
Adelina Arís	"	188	100	250	503	853
Marta Díaz	"	0	102	500	250	852
Raquel Quiñónez	"	0	42	0	750	792
Socorro Mollinedo	Antigua	0	0	753	0	753
Carmen Figueroa	Guatemala	645	0	0	1	646
Sara Arzú	"	641	1	0	0	642
Helena Quiñónez	"	0	92	0	250	542
Anita de León	"	2	250	250	0	502
Amelia Peña	"	0	0	0	500	500
Carmen Rodríguez Rossignon	"	0	0	0	500	500
Luz Sandoval	Chiquimula	0	500	0	0	500
Luz Villacorta	Guatemala	296	0	0	0	296
Clarita Villacorta	"	0	267	0	0	267
Flora Grotewold	Antigua	0	0	254	0	254
Elisa Rossbach	"	0	0	252	0	252
Rosita Mollinedo	"	0	251	0	0	251
Lolita Solares	Guatemala	0	250	0	0	250
Luz Méndez	"	0	0	0	250	250
Graciela Urdiales	"	0	250	0	0	250
Delia Galliano	"	0	0	0	250	250
Elvira España	Chiquimula	0	250	0	0	250
Romelia España	"	0	250	0	250	500
Elena Guerra	"	0	250	0	0	250
Esperanza Villela	"	0	250	0	0	250

Hay muchas otras señoritas que tienen votos, pero por tener menos de 250, no publicamos los nombres.

Señoritas Extranjeras		La Actualidad	Diario de Centro-América	El Nacional	La República	TOTAL
Clotilde Pinto	Guatemala	3695	345	567	470	5077
María Cristina Nanne	"	1846	285	273	52	2456
Selmita Koch	Quezaltenango	0	4	1520	123	1647
Juanita Altenbach	Guatemala	1612	1	0	0	1613
Aída Miles	"	0	0	101	1016	1116
Dora Williamson	"	0	351	257	7	615
Else Liebes	"	369	115	0	0	484
Aída Doninelli	"	0	279	6	0	285

VALE POR UN VOTO

CERTAMEN DE BELLEZA

DEL "LIBRO AZUL" DE GUATEMALA

La señorita más bella y simpática de

la ciudad de .....

es la señorita .....

.....

LA ACTUALIDAD

VALE POR UN VOTO

CERTAMEN DE BELLEZA

DEL "LIBRO AZUL" DE GUATEMALA

La señorita más bella y simpática de la Colonia Extranjera en la República es

la señorita .....

que vive en .....

.....

LA ACTUALIDAD

TALLERES:
Imp. CASA COLORADA
Marroquín Hnos.
Guatemala, 6a. Avenida Sur. 23

C. MATHEU y Co.
Fotograbado.

Toda la correspondencia se dirige a LA ACTUALIDAD
Oficina: 6a. Av. N., No. 5d

La Actualidad

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Cía. Nacional de Publicidad.

SUSCRIPCIONES:
En la Capital
Un mes, 4 núms. consec. .... $ 0.00
Número suelto 1.50

DEPARTAMENTOS:
Un mes, 4 núms. consec. $7.00
Un trimestre, 12 núms. consecutivos 20.00
Número suelto 2.00

Anuncios, precios convencionales

Guatemala, 7 de Noviembre de 1914. Director: D. POLANCO, hijo. Año II Núm. 45

PUNTOS EDITORIALES

Organización de la Cámara de Comercio.

El Comercio en su proporción mayor está representado por extranjeros. Igualmente las empresas más importantes de servicios y comunicaciones se explotan por extranjeros y con capital extranjero.

Una cámara de Comercio deberá constituirse con todas las unidades componentes de la vida mercantil, sin que se tome en consideración la capacidad del capital o la magnitud de la empresa comercial que sus miembros representen, para evitar el que la Cámara sea órgano de un reducido gremio de individuos, y por lo tanto, agente de muy particulares intereses. La Cámara para que pueda actuar como verdadero factor nacional tiene necesariamente que componerse del cincuenta y uno por ciento de elemento nacional y 49 por ciento de elemento extraño. La ley que autorice la creación de esta institución utilísima ha de proveer en este sentido. Así se lograría armonizar los intereses de todos en la orientación que rija sus actos.

Las sesiones no podrían celebrarse ni las resoluciones tendrían validez mientras no se llenara el requisito anotado, esto es: que el cincuenta y uno por ciento de elemento nacional estuviera representado en las juntas generales.

El objetivo de una institución como esta, por la cual abogamos, no es otro que el buscar sistemáticamente y con estricta sujeción a una disciplina reglamentaria todos los beneficios posibles en favor de los intereses consolidados en una organización técnica. De tal manera es su funcionamiento ordenado que todos los factores integrantes de la agrupación ponen su empeño en la prosperidad de los intereses colectivos como si se tratase de los suyos propios. Esta condición comunica celeridad y energía al desarrollo de los planes tendientes a la realización de los propósitos comunes.

No hallamos por lo tanto motivo inmediato de retraimiento de ninguno de los elementos integrales de la institución que se trata de crear porque la ley que se emitiera proveyese en el sentido de hacer que su marcha se ajuste a una norma de carácter netamente nacional.

Los intereses agrícolas industriales y comerciales están tan íntimamente ligados en el mecanismo económico de un país, que no hay diferencias visibles entre los capitales extranjeros y los nacionales, una vez que armonizan en sus finalidades y se completan en la franca estructura de la circulación y del trabajo. Los unos y los otros son interesados en la grandeza de la vida económica, esto es indiscutible. La ley que asegure el ensanche de la industria y del comercio con disposiciones que marca la experiencia para el mejor resultado de las comunes aspiraciones, no puede menos que ser deseada en este país de riqueza maravillosa y variadísima.

Nos dirigimos a los miembros prominentes del comercio nacional para que dén los primeros pasos en el sentido de organizar la Cámara celebrando las primeras sesiones y nombrando la Directiva provisional.

Bien pronto se harán sentir los benéficos resultados de esta útil institución. Uno de ellos será el controlar de modo efectivo todos los servicios, principalmente el de los ferrocarriles que tienen sus mayores entradas de la actividad del intercambio comercial.

Cuanto a la Cámara agrícola quizás sería dable organizarla conjuntamente o lo que es lo mismo, fundir las dos instituciones en una. Esto lo insinuamos no con la idea de establecer bases definitivas sino como puntos de estudio para darle la forma más adecuada. Ello será obra de las comisiones que tengan encomendada la organización y la formación de las reglas a que hayan de ajustar su funcionamiento.

La unión del comercio y la agricultura en una agrupación que tenga su sede en la Capital y que trabaje sistemáticamente por la prosperidad y en la defensa de los intereses de los ramos en que radica la vida económica nacional, con miembros remunerados y de capacidad suficiente para el desempeño de sus delicadas atribuciones no debe tardar, ya que está indicado por leyes sociales de incontrovertible conveniencia general, que no hay otra forma de impulsar el progreso de las naciones, de vigorizar sus fuentes de producción y de ensanchar sus recursos. Aisladamente y sin organización no llegaremos a obtener las numerosas ventajas que en la actualidad se nos escapan, no estaremos en posición de controlar nuestros intereses, de perfeccionar nuestros sistemas y de imprimir ese movimiento, signo de cultura y de capacidad, que abrevia en la historia el tiempo y aumenta la vida que hoy en día es fuerza e inteligencia organizadas.

La cooperación en los tiempos presentes realiza milagros, esto lo saben todos; es el secreto de la prosperidad sin paralelo, de los Estados Unidos de Norte-América. Cada cual obtiene el premio de su particular esfuerzo que, por obra de esa maravillosa ley de la cooperación, centuplica su eficacia porque no acciona solo.

Aprovechemos las fuerzas latentes que constituyen nuestra vida, de manera activa y diligente y encaucémoslas y conduzcámoslas en un sentido científico; por medio de la luz que nos suministra la cultura y las lecciones sabias de la experiencia y el ejemplo de las naciones y de las sociedades que nos llevan la vanguardia del progreso en todas sus manifestaciones.

LA GUERRA EUROPEA

La batalla que empezó el día 16, en la orilla Norte del Aisne, teniendo por centro a Reims y en su extrema izquierda a Verdum, continúa sin interrupción desde entonces, pudiendo sintetizarse hasta ahora sus resultados diciendo que en el centro no ha variado sensiblemente la situación de los beligerantes, al Oeste los aliados avanzan en dirección Norte, procurando envolver el ala derecha alemana, y al Este, los alemanes avanzan por el Sur de Verdun, trasponiendo la divisoria de los ríos Moscla y Mosa entre Chiaucourt y Saint-Michiel, teniendo al parecer, como objetivo Bar-le-Duc, ciudad situada sobre el Ornain, afluente del Marne.

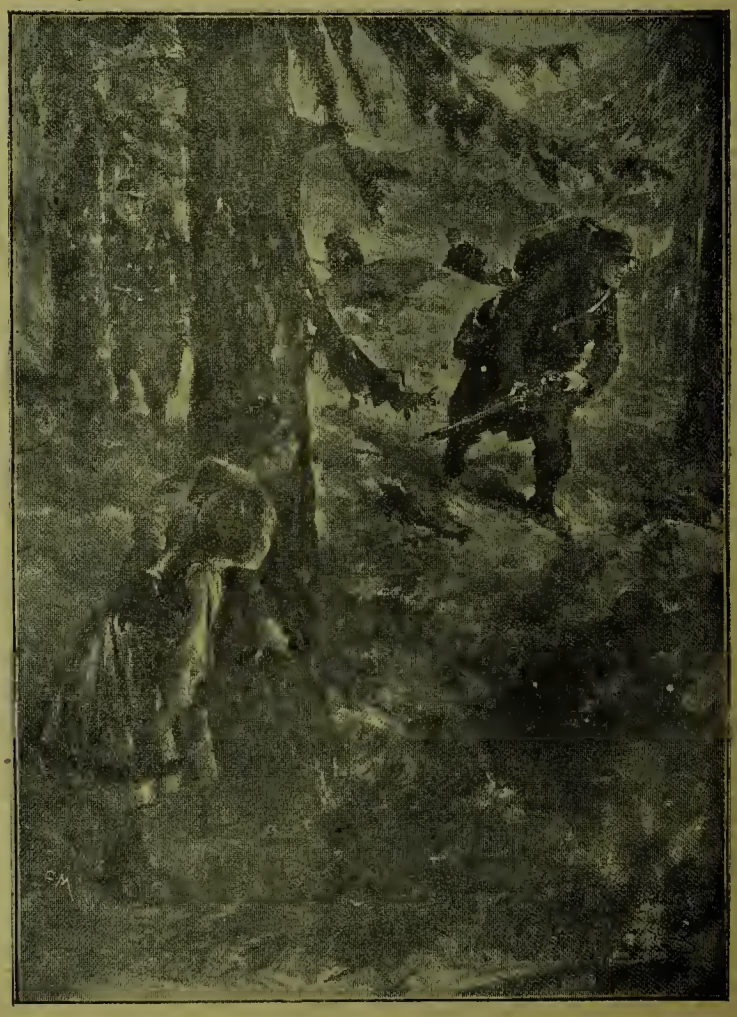
Comprendemos bien la táctica francesa en el Oeste, pues el objetivo de Joffre tiene que ser rechazar a los alemanes sobre su territorio; pero no nos explicamos el plan alemán, a no ser que se realice en condiciones tales de fuerza, que pueda a la vez separar a los ejércitos que operen entre Verdun y Toul y a los que se hallan en Nancy y sus campos, amenazando a la vez por el Sur al centro y ala derecha franceses. Esto último seria para los aliados de peores consecuencias que las que tendría para los alemanes un reroceso a orillas del Mosa.

Que la lucha es gigantesca y sanrienta, no cabe duda alguna; pero fundadamente puede creerse que en ningún caso será decisiva. No se ve por ninguna parte aquella superioridad numérica ni táctica, necesaria para una victoria brillante o una derrota irremediable.

RESUMEN DE OPERACIONES

Nada sabemos todavía del resultado de la gran batalla que, desde hace seis semanas, se sostiene en la finca del Aisne. "Los partes franceses—dice un periódico—vuelven a la inquietante concisión de otros días." De los días aquellos en que el ejército aliado se replegaba desde Charleroi hasta Melun. Vino después la batalla del Marne, y el lacomismo de los partes franceses se convirtió de pronto en una superabundancia informativa, que llenó las columnas de los periódicos de relatos, historias y detalles. Los alemanes corrían como gamos hambrientos y despavoridos dejando en manos de sus enemigos cañones, carros, bagajes, municiones, banderas. Evacuaban rápidamente, atropelladamente, sin osar dar la cara, pueblos y ciudades de cuya ocupación no habíamos tenido la menor noticia. Hora por hora, momento por momento, sabíamos exactamente la posición de los ejércitos, los kilómetros de terreno ganado, las bajas causadas, los prisioneros hechos, los trofeos conquistados. Todo eran éxitos, victorias y triunfos. "Realizamos—decía el general Joffre—una persecución de la que no hay ejemplo en la Historia." Agencias y corresponsales se apresuraron, alborozados, a trasmitir al mundo el hiperbólico optimismo del generalísimo francés. Tan segura se tenía la derrota definitiva de los alemanes y su imposibilidad de mantenerse en Francia después del fracaso sufrido, que muchos críticos, anticipándose a las decisiones del Estado Mayor, se lanzaron a aconsejar las líneas por donde podrían verificar la retirada.

Mas hé aquí que cuando todo el mundo esperaba que, atendiendo estos consejos, los alemanes se decidieran a abandonar el suelo de Francia para escapar de la tremenda persecución, sin ejemplo en la Historia, de que les harían objeto las tropas victoriosas del general Joffre, llegó la noticia de que se disponían a resistir fortificados en formidables obras de defensa. Ante el hecho insólito de esta resistencia inesperada, enmudeció de pronto nuevamente la verbosidad informativa. Ya no hay modo de saber con exactitud lo que pasa en el Aisne. Una vez más la verdad se deshace en la vaguedad de las noticias oficiales. Para dar



El primer paso del ejército francés en la Alsacia.

ESCENAS TRISTES DE LA GUERRA

Después de un combate.—Soldados belgas recogiendo los cadáveres, mientras que los vecinos ven arder sus hogares incendiados por las tropas invasoras.

con ella no queda más recurso que apelar a las conjeturas y a las suposiciones, hermanar la lógica con la fantasía y recurrir de nuevo a la tarea ingrata de la comparación y del contraste.

Este contraste nos le ofrecen naturalmente las informaciones de origen alemán, que llegan a los periódicos por dos conductos casi simultáneos: los cables de la Legación y los particulares. Si por lo que se refiere a los particulares la información debe acogerse con una reserva más que sospechosa y no aceptarse sino después de una comprobación bien depurada, no sucede lo mismo por lo que se refiere al segundo. Las noticias de la Legación, aparte de su significación oficial, tan respetable cuando menos como la inglesa, tienen la garantía de que, más tarde o más temprano, se han confirmado siempre. El único reparo que, en realidad, puede ponérseles es que llegan a nosotros con tanta parquedad como retraso. No suele ser, realmente, muy explícita la información oficial alemana; pero, aun con ser tan corta y lenta, sirve a maravilla de contraste para una orientación.

Gracias a ella hemos podido averiguar muchas cosas que las noticias oficiales de otros países dejaron en la confusión y en la penumbra. Sabemos, por ejemplo, que el rapidísimo repliegue que los ejércitos alemanes realizaron en los primeros días de la batalla del Aisne, más que al ataque de los aliados, fué una maniobra estratégica para facilitar el contacto de algunos Cuerpos que se habían diseminado excesivamente en el avance sobre todo los que mandaban los generales von Kluck y von Bulow, que lograron unirse el día 18 en presencia del enemigo y sin que éste pudiera evitarlo. Por algo decían los críticos militares ingleses que el ejército aliado no había obtenido de la batalla victoriosa del Marne todos los resultados favorables que eran de suponer.

A este brusco cambio de táctica por parte de los alemanes, las notas oficiales francesas respondieron, primero, ponderando la formidable fortaleza de las posiciones construídas en la naturaleza del terreno, y después, la llegada de numerosas y sucesivas tropas para reforzar el ala derecha, amenazada por el ejército de Joffre. Según un comunicado de Burdeos, los hombres procedían, unos, del centro de la línea enemiga; otros, de Bélgica, y otros, en fin, los más, de la Lorena y de los Vosgos, transportados por ferrocarriles hasta Cambray, después de haber pasado por Aquisgrán, Lieja, Namur y Valenciennes. Más explícito aún, el general Joffre aseguraba al día siguiente que los alemanes tenían concentrados entre Noyon y Reims quince Cuerpos de ejército de 40.000 hombres nominales cada uno, y que el efectivo total del ejército enemigo invasor de Francia se elevaba a un millón quinientos mil hombres. Por lo que se refiere a las posiciones, el coronel francés Rousset, en un juicio crítico publicado en **La Liberté**, ha dicho que están escogidas y fortificadas de un modo tan maravilloso, que ofrecen un ejemplo único en la historia militar. Estos dos elementos de combate, defensas y refuerzos, hacen suponer al generalísimo francés que se va a entablar en el frente del Aisne una guerra de sitio igual a la de Mukden.

Sea lo que fuere, lo que no puede dejar lugar a duda es que esa línea formidable de defensa que los alemanes han construído y esa acumulación enorme de refuerzos no parecen, ciertamente, hechas para proteger una retirada, sino más bien con la intención de que sirva de apoyo para una nueva ofensiva enérgica y violenta, de la cual todo lo ocurrido hasta ahora no han sido más que preparaciones y preliminares. ¿Se decidirán a ella los alemanes?

Entre tanto, el ala izquierda de los ejércitos aliados sigue extendiéndose, siempre con la obsesión, si no del movimiento envolvente, que parece imposible, demostrado como está que la línea alemana alcanza hasta Termonde por lo menos, con la esperanza de encontrar un punto flaco para abrir un

boquete. ¿Lo conseguirá? Lo cierto es que avanza y avanza, que se llegó a Noyon, que siguió hasta Tergnie, que ocupó Peronne y que, según las últimas noticias, alcanza hasta Cambray. Los alemanes, por su parte, no parecen dormirse. Las notas oficiales francesas hablan de que los últimos días, especialmente el 26, los alemanes no han cesado de renovar sobre todo el frente ataques de una violencia extraordinaria con el fin manifiesto de romper las líneas francesas."

Ejércitos que así proceden no parecen, en verdad, muy expuestos a verse sorprendidos por una ofensiva inesperada. Más que de yunque, diríase que actúan de martillo y que son ellos los que intentan romper. Hay además que tener en cuenta que si son ciertos los informes del general Joffre sobre acumulación de refuerzos alemanes llegados de Bélgica, Lorena y los Vosgos, y esos refuerzos pasaron por Aquisgrán el día 25, no pudieron todavía el 26 tomar parte en aquellos ataques de "una violencia extraordinaria." Hay que suponer lógicamente, pues, que cuando lleguen los ataques han de ser más violentos aún.

También en Reims "se han producido violentísimos ataques, que han sido rechazados." Desde Reims a Souain, los alemanes consiguieron avanzar entre el camino que va de Somme Py a Chalons y el ferrocarril de Vouzziers a Saint Menehould; pero al final fueron rechazados." Esto dicen las notas francesas. Las alemanas dicen sencillamente: "En todo el frente de la línea de combate, nosotros avanzamos lentamente."

EN LA EUROPA ORIENTAL

Las noticias que llegan de la Europa oriental siguen siendo contradictorias.

Leemos en un periódico bien informado, que las fuerzas rusas en campaña, ascendería a dos millones de hombres para el 1 de Octubre. No estábamos desacertados cuando rectificando cifras fabulosas decíamos el mes pasado, que los efectivos rusos eran probablemente, en aquellos días, de unos treinta cuerpos de ejército con millón y medio de hombres, y que al adelantar la movilización llegarían a los dos millones.

La situación, al parecer, es allí la siguiente: los rusos ocupan el extremo Norte de la Prusia Oriental, y han sido rechazados del resto del país. Los alemanes han invadido la Polonia rusa por la frontera Norte. Los rusos han continuado en la Galitzia su ofensiva contra los austriacos y marchan sobre Cracovia, sitiando Przmyls. ¿Tendrán los rusos fuerzas suficientes para contener a los alemanes que han penetrado por Suwalki y pueden amenazar, aunque hay gran distancia, a las tropas vencedoras de Galitzia? Si es así, los ejércitos victoriosos en Lemberg y Jaroslay, no tardarán en ceñir nuevos laureles en Cracovia.

El Emperador de Alemania, Guillermo II, en los campos de operaciones. Acompañado del Conde de Moltke, el Kaiser escucha la descripción de un combate, referida por un hulano.

UN CORONEL SOLDADO

De **La Republique Francaise:**

"En la oficina de reclutamiento de Nancy el público deja paso a un anciano coronel, en cuyo uniforme brillan la roseta de la Legión de Honor, la Medalla Militar y las de Mentana y la guerra de 1870.

"El jefe de la oficina le saluda respetuosamente:

"—Mi coronel:

"—Coronel, no: simple soldado si se me admite como voluntario.

"El que pronuncia estas palabras, es el antiguo coronel del regimiento número 247 de Infantería, M. Royal, que tiene ahora setenta años y hace ya ocho que está borrado de los cuadros.

"Hace cuarenta y siete figuró como soldado en la expedición a Roma, de donde volvió de Sargento. Herido y prisionero en la guerra de 1870, formó parte de las expediciones coloniales de Túnez, Tonkin y Dahomey, llenándose de gloria y obteniendo todas las condecoraciones citadas y hasta el grado de coronel.

"Cumplidas todas las formalidades, el coronel ha ingresado como voluntario en el regimiento que mandó antes, donde llama la atención por ser quizá el que marcha en los ejercicios con más entusiasmo.

"Sólo tiene un sentimiento:

"—Quieren devolverme mi grado de coronel, y lo siento; ¡me habría gustado tanto cargar como soldado a la bayoneta!

"Y al decir esto, los ojos del valiente brillan, su cuerpo se engalla y todo demuestra en él que su corazón de patriota sigue siendo joven."

Las Dificultades Interiores de Méjico

La Convención de Aguascalientes. – Un mejicano distinguido en Guatemala. Revista General.

El martes último llegó a Guatemala procedente de la República de Méjico el señor Licenciado don Herminio Pérez Abreu, editorialista distinguido en la Prensa metropolitana.

Viene el señor Pérez Abreu acompañado del señor Ingeniero don Guillermo Díaz de León. Ambos fueron desde luego instalados en el edificio de la Legación Mejicana, y en ella se sirvió recibir el señor Pérez Abreu al Jefe de Redacción de "La Actualidad," —gracias a la exquisita cortesía del señor Encargado de Negocios de Méjico, Licenciado don Alfonso de Rosenzweig y Díaz.

La personalidad del señor Pérez Abreu es muy interesante y simpática: joven todavía, lleno de entusiasmo por la causa que llaman "constitucionalista;" con una fe a toda prueba en el destino de su patria, el señor Pérez Abreu habló extensamente sobre la situación actual de Méjico, aclarando diversos puntos falseados por la prensa de los Estados Unidos.

Como desde hacía ya algún tiempo teníamos intención de proporcionar a nuestros lectores una extensa relación de los últimos acontecimientos desarrollados en la República hermana, la lectura de algunos periódicos de Méjico y la conversación muy interesante y documentada del señor Pérez Abreu nos parecen proporcionar la ocasión más propicia para que realicemos esa labor informativa enteramente neutral y desinteresada.

ALGUNOS ANTECEDENTES

Los sucesos políticos que llevaron al poder en la República vecina a don Francisco I. Madero, son perfectamente conocidos, en sus detalles más ostensibles al menos; el cuartelazo de la Ciudadela y la caída del régimen maderista son también asunto familiar.

Poco se ha dicho en la prensa nacional, sin embargo, de los acontecimientos posteriores, los que determinaron la salida del General Victoriano Huerta y la entrada triunfal de los ejércitos constitucionalistas en la Capital mejicana.

Varias son las versiones que se han oído y comentado acerca de los verdaderos móviles de la revolución carrancista. Si el asesinato proditorio cometido en las personas del Presidente y del Vicepresidente a raíz del pacto de la Ciudadela, era en realidad causa muy suficiente para que cualquier persona amante de la justicia sintiera rebelarse dentro de sí todas las fuerzas que hay en el fondo de la conciencia humana siempre listas a protestar contra el crimen; si al subir a la silla presidencial el General Huerta quedaban violados todos los preceptos legales relativos (aunque no quieran aceptar ésto los partidarios de la dictadura Huerta), no es de extrañarse, pues, que una nueva revolución hubiera de estallar en la República mejicana, amparándose con la bandera de la legalidad violada por el gobierno provisional, aunque con este nuevo movimiento revolucionario se expusieran los intereses de la patria y se tuviera seguridad absoluta de no poder resucitar a las víctimas del funesto cuartelazo ni poder restañar la sangre que a borbotones brotaba de las heridas más crueles abiertas en el cuerpo ya bien despedazado del país.

Alguien afirma que los mejicanos han sido en ésto explotados inteligentemente por los americanos, a cuyos intereses huelga decir que está vinculado muy intimamente el debilitamiento de la nación mejicana.

Siguiendo la empezada narración, se llega al punto en que la revolución carrancista o constitucionalista, toma incremento. Los americanos rechazan a Huerta y apoyan al actual Jefe Supremo de los ejércitos constitucionalistas y encargado del Poder Ejecutivo.

Surgen los sucesos de Tampico. Viene la toma de Veracruz por los marinos americanos. Queda Huerta reducido a un territorio pequeño, hostil a su gobierno, empobrecido, inexplotable. Los triunfos militares de las fuerzas rebeldes derrumban finalmente a Huerta. Este huye rumbo a Europa, llevándose cuanto puede: amigos, tesoros, ¡lo propio y lo ajeno!

Se hace cargo interinamente del Gobierno en la capital azteca el Lic. Carbajal, una figura que no había jamás sido demasiado prominente, pero que inspiraba confianza a numerosos grupos del país y, lo que era más importante, a algunas personalidades del Gobierno de Washington.

El avance de las fuerzas constitucionalistas continuaba a pesar de la caída de Huerta, porque los jefes de esas fuerzas pedían la rendición incondicional de Méjico, y Carbajal deseaba conseguir ciertas garantías para los habitantes de la Metrópoli. Los partidarios del señor Carranza se salieron con la suya, y el Lic. Carbajal se vió obligado a abandonar la capital, dejando libre la entrada al ejército rebelde.

El Príncipe de Gales

Al heredero del trono del Imperio Británico le ha sido confiado el mando de un regimiento, y se encuentra actualmente en Francia, cumpliendo con sus deberes de patriota.

Desde el principio de esta serie de revoluciones iniciadas por don Francisco I. Madero, la figura de un general rebelde, Francisco Villa, se había destacado por diversas causas.

Dió quehacer a don Francisco I. Madero; después al general Huerta y finalmente al mismo general Carranza, su jefe, lo contrarió repetidas veces, desacató sus órdenes, burló sus disposiciones. Esto lo declara el mismo señor Carranza en un manifiesto que publica la prensa de la capital mejicana en uno de los últimos números del mes de octubre. El texto de la extensa nota suscrita por el señor Carranza, parece tener por objeto justificar la conducta del primer jefe del constitucionalismo, desvirtuando ciertos cargos hechos en su contra por el señor general Villa, en un manifiesto que "le escribieron en Chihuahua al general" mencionado—según reza textualmente el documento histórico aludido.

LA SITUACION ACTUAL

El caso es que la situación actual, después de tantas luchas, puede sustanciarse así:

En Aguascalientes, ciudad capital del Estado del mismo nombre, se está verificando una convención a la que han enviado representantes todos los grupos revolucionarios del país, habiéndose suspendido todas las operaciones militares mientras se ven los resultados de esa convención.

En ella se designará la persona que deba asumir la Presidencia provisional de la República Mejicana y convocar a elecciones según las leyes respectivas.

La suspensión de hostilidades, según se sirvió informarnos el señor Pérez Abreu, es un hecho. Las labores de la convención tienen que avanzar muy lentamente, pero todos los caudillos están dispuestos a someterse a las resoluciones que de su seno emanen.

El señor Pérez Abreu que es un admirador de la primer figura del constitucionalismo, tiene fe en que el señor Carranza logrará dar a su país la felicidad que tanto ha buscado por los campos de la destrucción y de la muerte. Asegura que las disenciones de don Venustiano con el general Villa, serán pacíficamente arregladas. Cree firmemente que los americanos en todos sus actos han sido inspirados por un alto espíritu de justicia, y que haciendo honor a su palabra evacuarán cuanto antes el puerto de Veracruz y retirarán sus navíos de los puertos mejicanos. Muéstrase muy optimista el señor Pérez Abreu, y habla de los árduos problemas de su país como un profundo conocedor de ellos, revelándose desde luego poseedor de una discreción habilísima. Sus labores periodísticas en el Demócrata y en Nueva Era, dos diarios maderistas, le ganaron fama de culto y de hombre de principios, a lo cual debe la confianza que en él ha depositado el Jefe Supremo del Ejército Constitucionalista.

En artículos semanarios, daremos a conocer las gestiones de los convencionales reunidos en Aguascalientes y los sucesos más importantes que tengan lugar en la República vecina, con lo cual creemos satisfacer la natural curiosidad que a nuestros compatriotas inspira cuanto se refiere a la situación del país hermano.

UNA GEMA

La poetisa norte-americana Sara Teasdale, publica en un semanario de New York el siguiente poemita que ha llamado la atención de los mejores centros literarios de los Estados Unidos:

Canto Nocturno en Amalfi

Pregunté a las estrellas esparcidas—qué debería yo dar a mi amor; y me contestaron con silencio, sólo silencio en el espacio.

Pregunté al mar tenebroso, a su fondo, universo de peces; y me contestó con silencio, sólo silencio en lo profundo.

¡Oh!, yo podría darle lágrimas o podría darle endechas; pero, ¿cómo podré darle silencio, sólo silencio toda la existencia mía?

——x——

LA MODESTIA DEL RANCHERO

Un turista. — "He venido de muy lejos por ver estos crepúsculos de ustedes."

El campesino.—"Alguno le ha estado mintiendo a usted, señor; estos crepúsculos no son nuestros."

A NUESTROS SUSCRIPTORES

Cualquier reclamación que nuestros suscriptores deban hacer por faltas en el reparto, les suplicamos se sirvan dirigirla directamente al señor Inspector de Carteros en la Administración del Correo Central, a quienes nosotros entregamos oportunamente los ejemplares necesarios para el reparto completo de cada número entre nuestros numerosos abonados.

Cadáveres de hombres y de bestias permanecen en los campos, después del combate.

Una calle en Soissons después del ataque.

MINERVALIAS DE 1914 — NOVIEMBRE 7 — NUMERO 45

LA ACTUALIDAD

Revista Semanal Ilustrada

La vetusta catedral inconmovible y la generación infantil que desfiló a su vera sobre las baldosas resonantes, rumbo al templo de la diosa griega.

VISIONES TRAGIC

En la batalla de Mons la artillería francesa hizo fracasar por diez veces el ataque de los alemanes a las posiciones

AS DE LA GUERRA

de los aliados, destruyéndoles otras tantas veces los puentes de barcas tendidos por las fuerzas de ingenieros.

Los Escolares premiados.

Los Alumnos del Instituto en el desfile.

El señor Lic. J. Eduardo Girón, Ministro de Instrucción Pública, conmoviendo al auditorio con sus vibrantes cláusulas.

En la Manifestación en favor de la Paz Universal, el Licenciado don Carlos Salazar hizo derroche de su habitual elocuencia.

RECUERDOS

"UN VALIENTE,"

El general Ambert, en sus "Recits Militaires," ha narrado este épico episodio del labrador Dubois, de Epin
su mujer, hizo fuego por dos veces contra un regimiento prusiano, matando a dos je

LA GUERRA

)RO DE E. BOUTIGNY

osó detener él solo unos momentos la entrada de las huestes alemanas en dicho burgo. Desoyendo los ruegos de l echarse el fusil a la cara por tercera vez, una descarga cerrada le hizo rodar por tierra.

La lucha entre el Oso y el Aguila

Una carga a la bayoneta de la Infantería Rusa a las líneas alemanas, entre Korschen y Bartenstein (Prusia Oriental), el 26 de Agosto

Al mediar del día 26 de Agosto, en un lugar no muy distante de la frontera ruso-alemana, entre Korschen y Bartenstein, ocurrió el primer choque entre el oso blanco y el águila germánica. Unos quince mil rusos, entre los que figuraban algunos batallones de la Guarda Imperial, atacaron denodadamente el centro alemán, compuesto de unos diez mil hombres. La lucha fué enconadísima y larga, terminando con una terrible carga á la bayoneta dada por los rusos. El cuerpo a cuerpo fué horrible, quedando sembradas de cadáveres las trincheras alemanas. Este dramático combate ha sido reconstituido con pasmosa verdad, por Matania.

El Servicio de Exploración en Campaña

Explorador Belga comunicando a una columna Francesa el resultado de sus observaciones en el campo enemigo.

Bajo el ala mítica, grupo selecto presenció el acto de homenaje rendido al Sr. Estrada Cabrera. Entre las columnas gentiles, se erigieron los símbolos del Saber y de la Patria.

El público chapín, ávido de manifestar sus inclinaciones pacifistas, reunido en el Parque Central durante la manifestación Pro-Paz.

Los Dirigibles Alemanes

"The Graphic," revista inglesa, informa a sus lectores por medio de este grabado el peligro para los dirigibles alemanes de un ataque nocturno o de día a Inglaterra.

"LA ACTUALIDAD"
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
1914

Clotilde Pinto, Guatemala, 5,077 votos

Clara Matheu. Antigua 1 884 votos.

Enriqueta Batres, Guatemala, 1,422 votos.

Concha Larraondo, Guatemala, 1,952 votos.

EL CONCURSO DEL "LIBRO AZUL"

—x—

En vista del éxito tan favorable obtenido por "La Actualidad" en su relación con el Centamen de Belleza abierto por el "Libro Azul de Guatemala," hemos decidido engalanar nuestras páginas semanariamente con los retratos de las señoritas que obtengan mayor número de votos, seguros de que el público lector de "La Actualidad," que tanta importancia ha concedido al Concurso recibirá con sumo agrado las bellas ilustraciones que se le ofrecen.

Durante las tres últimas semanas, las señoritas cuyas imágenes honran nuestras páginas, han obtenido los votos que se expresan:..Enriqueta Batres Arzú Clotilde Pinto Clarita Matheu y Conchita Larraondo Aguirre.

Al cerrarse el Concurso, obsequiaremos a nuestros lectores con el fotograbado de las señoritas que resulten con mayor número de votos en "La Actualidad" finamente impresos, en página, una con la señorita del país, y otra con la de la señorita extranjera.

Nada nos atrevemos a decir en elogio de la belleza que distingue a las cuatro jóvenes damas mencionadas, aunque la sola contemplación de sus retratos inspira frases nunca expresadas.... ¡Hay en ellos belleza, Dios mío!

En el Correo:

—Esta carta necesita dos "timbres" más.

—¡Ya decía yo que había empleado razones de mucho peso!

EN EL VARIEDADES

La poca novedad del espectáculo nos relevan de hacer crónica. Hasta el momento de escribir estas líneas, solo el Don Juan Tenorio del laureado poeta Don José Zorrilla, ha subido a la escena; y es tan conocido el drama del eminente vate, que hablar algo de él, carece en absoluto de oportunidad.

La obra estuvo bien presentada. Ninguna otra Compañía la ha presentado en Guatemala con tanto lujo y propiedad escénica.

La interpretación no correspondió a los méritos de la Compañía Vázquez. Quizás por que en la confianza de que es una obra que se saben de memoria hasta los más neófitos de la escena, hayan descuidado de los ensayos de repaso.

Están anunciados varios estrenos de gente gorda en la literatura teatral y motivo habrá entonces para una crónica. La prometemos a nuestros lectores para el número próximo.

Anúnciase también para próxima fecha la representación de un drama escrito por galana pluma extranjera que labora en Guatemala, sobre tema muy interesante.

"La Actualidad" dedicará al asunto toda la atención que merece.

—o—

POR EL OLIMPIA

Ha vuelto a tomar posesión de uno de nuestros coliseos—el Olimpia—, la Compañía Unda, de Zarzuela y Opereta.

Trae elementos suficientes para poner en escena todas las piezas de moda.

En las funciones que lleva dadas, ha tenido llenos muy satisfactorios.

"El Conde de Luxemburgo," "Marina," "La Niña de los Besos" y otras tantas zarzuelas de distintos géneros han atraido bastante público al Olimpia.

Anuncia la Empresa Unda que prepara algunas gratas sorpresas: nuevos decorados y vestuarios, aumentos en el elenco y selección especial del repertorio.

Hemos recibido la siguiente carta que nos permitimos publicar en el presente número de "La Actualidad," no tanto para satisfacer nuestro amor propio de publicistas cuanto para que sirva de garantia a nuestros anunciantes.

"THE BIOGRAPHICAL PUBLISHING Co.

"Ciudad de Guatemala, Nov. 5|14.

"Sr. Don Manuel Marroquín A.,
"Gerente de "La Actualidad,"
Ciudad.

"Muy Señor nuestro y Amigo:

"Acabamos de recibir los cupones "que se sirve enviarnos con los votos "dados por los lectores de la simpá-"tica Revista, a las Señoritas que men-"ciona nuestra lista semanal, del con-"curso organizado por el "Libro Azul "de Guatemala."

"Verdadero asombro nos ha causa-"do la eficacia de su publicación como "medio de propaganda, y plenamente "satisfechos de la amplia circulación "que ha alcanzado, en beneficio incues-"tionable de sus anunciantes, nos apre-"suramos a felicitar a Ud. y a sus con-"socios, asegurándoles, aún más éxitos "en la vida larga y fructuosa de "La "Actualidad."

"Cuenten Uds. con el reconocimien-"to y la amistad de sus attos. y S. S.,

"LIBRO AZUL
DE GUATEMALA
W. T. Scoullar."

Un sistema fructuoso.—Dos varones hablan de sus penalidades. Dice el uno:—"Y tu mujer ¿no te echa en cara a veces que la hiciste despreciar un buen partido al casarse contigo?

—"Sí, alguna vez intentó hacerlo. Pero no lo volviera a hacer nunca!"

—"Dime ¿qué hiciste para quitarle esa idea?

—"¡Me apresuré a manifestarme muy de acuerdo con su queja, y mientras más ella se lamentaba, mis lamentos eran más fuertes y más largos que los suyos!

El generalísimo francés Joffre, recogiendo noticias de las operaciones parciales, durante la gran batalla del Mosa, ganada por los ejércitos aliados, contra los soldados del Kaiser.

Memnón y Marte

Que el oro es el nervio de la guerra, lo sabíamos todos, menos algunos irreductibles germanófilos que todo lo fían a la ación destructora de los morteros de 42 centímetros. La Embajada alemana les rectifica, pues ha publicado una extensa nota en la que aparece visible la importancia que da al aspecto económico de la actual contienda. Afirma que el empréstito alemán de 4.500 millones de marcos se ha cubierto en el país, y nos presenta con caracteres sombríos la situación financiera de Francia y el grave apuro en que se hallará el Gobierno francés para pagar los intereses de su deuda en octubre. A doscientos millones de francos asciende ese importe, según la Embajada, que añade que el Credit Lyonnais, de acuerdo con el Gobierno, ha acordado suspender el pago de dividendo. Quien sepa que pasa de 4,000 millones lo que el ahorro francés toma anualmente en valores extranjeros, no participará de la opinión de la Embajada alemana, respecto a los apuros de Francia, para pagar esa suma. En cuanto al éxito del empréstito alemán no lo pintan tan claro otros informes, y desde luego podría negarse, si es cierto que se ha obligado a los acreedores de casas alemanas a tomar títulos de ese empréstito como pago del veinticinco por ciento de sus créditos.

«Ladies» inglesas, damas pertenecientes a la alta aristocracia británica, obsequiando con cigarros a los coraceros franceses que marchan a la guerra, a su paso por los boule ares de París.

En cuanto a las alusiones de la nota, respecto a intentos franceses de contratar un empréstito en América, lo positivo es que los banqueros americanos, sin excepción, opinan que Alemania no encontrará en los Estados Unidos ningún recurso pecuniario, cualquiera que sea la forma y condiciones en que lo solicite. No hemos leído opinión análoga respecto a Francia ni creemos que esta nación haya formulado tal petición. De formularla, lo probable es que tampoco hallase favorable acogida. Dice la misma nota que Alemania no ha recurrido a la moratoria como medida económica. Esto honra a los financieros de aquella nación, pero hasta el final no podrá juzgarse de la bondad del procedimiento, que ha engrosado la cartera de efectos comerciales del Banco del Imperio en cifras que se aproximan, según parece, a 4.000 millones de marcos. Si a sus vencimientos, el Banco no hace efectivos los importes, no habrá habido moratoria oficial, pero sí su equivalente práctico.

Tampoco Inglaterra se descuida en dar a conocer lo que hace y previene en este terreno de la lucha.

Se afirma, oficialmente, que habiendo pedido a la Banca inglesa 250 millones de francos para prestárselos a Bélgica, a fin de que adquiera y reponga armamento, aquélla ha dado mil millones y sin interés.

El oro disponible en el Banco de Inglaterra aumenta, y para retenerlo, los descuentos se hacen a cinco por ciento, cuando en plaza pueden obtenerse al tres por ciento.

Las suscripciones a favor de la Cruz Roja inglesa, y para alivio de las desgracias de la guerra, alcanzan cifras fabulosas.

La iniciada por el príncipe de Gales se eleva ya a más de 250.000 libras esterlinas.

De la revista de Madrid

(Nuevo Mundo.)

Lógica infantil.—El patojo a la autora de sus días:—"Lo apedrée porque el me iba a descalabrar."

La dama:—"Pues si te vuelvo a ver arrojando piedras...."

El chiquillo:—"Pero entonces, ¿qué quieres que haga cuando los muchachos me avienten piedras?"

La dama:—"Venírmelo a decir inmediatamente."

El patojo:—"Decírtelo! Vaya! Pero si tú no puedes arrojar una piedra de aquí a la tapia!

La Cuestión de los Franco-Tiradores

El Emperador Guillermo ha enviado hace días un cablegrama al Presidente de los Estados Unidos, en que trataba de explicarle la destrucción de Lovaina. El despacho del Kaiser denunciaba el descubrimiento en Longwy de una fábrica de balas **dum-dum**. La acusación ha sido fieramente desmentida en Francia, y, en efecto, las balas que en Longwy se fabricaban no eran explosivas, según noticias, ni tenían puntas disimuladas en el cilindro, ni bordes recortados, sino que eran sencillamente tubulares o huecas, menos pesadas e igualmente densas que las otras y que no están prohibidas por el derecho de gentes, porque no agravan las heridas, sino que aligeran el equipo del soldado.

Pero esta no era la parte interesante en el telegrama del Emperador, sino la relativa a la participación de los ciudadanos belgas en la guerra. Permitidme la reproducción de sus palabras:

'El Gobierno belga ha incitado al pueblo a participar en esta lucha desde hace largo tiempo y ha preparado las crueldades realizadas hasta por mujeres y eclesiásticos en esta guerra, llevada como una guerra de franco-tiradores. Ha sido tan grande esta crueldad para contra los soldados heridos, el personal médico y hasta el de la Cruz Roja, que mis generales se han visto obligados a apelar a los medios más rigurosos para castigar a los culpables y refrenar los instintos de la población hasta hacerla desistir de sus actos vergonzosos, sus homicidios y sus vergüenzas."

El despacho acaba diciendo que "siente que el corazón le sangra" al pensar que ha sido necesario destruir a Lovaina y a otras ciudades para castigar los excesos de los franco-tiradores.

La Dirección del partido socialista alemán se sirve de los mismos conceptos y aun de las mismas palabras de su Emperador para protestar contra el acto de la Oficina internacional socialista que, de acuerdo con los socialistas franceses y belgas, ha dirigido un llamamiento al pueblo alemán, sin contar para nada con los socialistas germánicos.

Y dicen los socialistas germánicos:

"Es curioso que la Oficina internacional quiera llamar la atención de los países neutrales hacia las pretendidas crueldades alemanas y se calle los pérfidos ataques de los franco-tiradores belgas contra los soldados alemanes."

Vemos, pues, que lo mismo para el Kaiser que para los socialistas de Su Majestad Imperial, el delito de los delitos, el crimen de ols crimenes es hacer una guerra de franco-tiradores. Un fusil no podrá dispararlo más que un hombre vestido de uniforme. Los pueblos, en cambio, aunque se les invada el territorio, arruine las haciendas y diezme las vidas, han de ser pacíficos y obedientes.

Según esta teoría alemana, todas las repúblicas americanas no serían en la historia más que un pueblo de facinerosos, puesto que sus grandes glorias nacionales consisten en las guerras de franco-tiradores, a que deben su independencia.

Según la teoria alemana, hicieron mal. Una vez que estaban dominados debían someterse.

Una guerra de franco-tiradores hicieron contra España los filipinos y los cubanos. Según la teoría alemana, España tuvo derecho a destruir todas las poblaciones de Cuba y Filipinas, sin que nadie tuviera razón para llamarla cruel. Si no quemaron la Habana y Manila seria por falta de fósforos con que incendiar ambas ciudades. Según la teoría alemana, un pueblo que hace guerra de franco-tiradores deja por ello de ser humanidad.

A la teoría alemana podría contestarse preguntando qué otra guerra po-

LA GUERRA EUROPEA

LA DESTRUCCION DE LOVAINA
Habitantes de Lovaina huyendo de la Ciudad, incendiada por los alemanes.

dían hacer los belgas a partir de la hora en que las más de sus ciudades se vieron ocupadas por tropas alemanas. Si los alemanes hubiesen anunciado su visita oficialemnte con sólo seis meses de anticipación, los belgas habrían tenido tiempo de hacerse uniformes y de organizarse lo bastante para oponer un millón de hombres al paso de los alemanes por Lieja.

Así los belgas habrían recibido a sus amables visitantes en traje de etiqueta. Pero éstos se les han presentado sin aviso y a las tres de la madrugada, como quien dice. ¿Puede extrañarse de que la acogida no haya sido del todo regular?

En estas cosas la teoría alemana es terminante. El 11 de octubre de 1870 proclamó Alemania solemnemente que los franco-tiradores eran facinerosos, a los que no podía tratarse como a soldados. Lo curioso es que se trató de una teoría revolucionaria, formulada por Rousseau en estas palabras: "La guerra es una relación de Estado a Estado, y no de individuo a individuo."

Claro está que la teoría de Rousseau, cumplida al pie de la letra, es tan absurda como la del contrato social, de que se deriva. Las balas no las reciben los Estados, sino los individuos. Y ni el Emperador Guillermo, ni el Presidente Poincaré son Estados, sino individuos. No hay más realidades sociales que los individuos y grupos de individuos. A algunos de estos grupos de individuos los llamamos Estados.

Lleven o no uniforme, combatan regular o irregularmente, tan hombres son los franco-tiradores como los soldados de ejércitos permanentes. Y cuando juzgamos de estas cosas con criterio humano—y no con la pedantería jurídica de los estatistas—nos encontramos con que en el fondo de nuestro corazón no se censura a un pueblo que defiende el propio suelo, aunque lo defienda con franco-tiradores, y no se aplaude al que invade el suelo extraño, aunque lo haga con tropas regulares.

Ramiro de MAEZTU.

En un Museo: Como advertencia para que el público vea pero no palpe los objetos de arte que se exhiben, hay un letrero en cada uno que dice: "ver sin las manos." Se acerca un payo a una copia de la Venus de Milo, y asociándola con el letrero exclama: "¡Vaya unos simples! Como si tuvieran que advertirle a uno que tiene que ver esta estatua sin manos!"

Las subsistencias en los ejércitos beligerantes

La cuestión de las subsistencias es una cosa vital para los ejércitos en campaña, y muchas batallas se pierden por falta de la suficiente alimentación en las tropas.

Un periódico yanqui se ha entretenido en calcular lo que representa aproximadamente, cómo cantidad y como gasto, la suma de víveres que necesitan los combatientes en la guerra actual.

Ha tomado como base la ración diaria del soldado alemán, que es 750 gramos de pan, 375 gramos de carne fresca ó 200 gramos de carne salada, 125 gramos de arroz o 250 gramos de legumbres o 1,500 gramos de patatas, 25 gramos de sal, 25 gramos de café o tres de té y 17 gramos de azúcar.

Partiendo de esta cifra, resulta que el ejército alemán solamente consume en una semana:

27.300,000 kilos de pan.
7.278,000 de carne.
54.600,000 de patatas.
912,000 de sal.
912,000 de café.
620,000 de azúcar.

Para los restantes ejércitos las cifras son análogas.

En cuanto al gasto que ese consumo representa, es difícil calcular exactitud.

Sin embargo, el mismo periódico yanqui estima que esa alimentación cuesta por día 93.750,000 francos, a los que hay que añadir 21 millones por gastos de transporte, haciendo un total de francos 114.750,000.

Un poco más difícil es calcular lo que por haberes y sueldos se consume también diariamente.

Puede calcularse que los alemanes gastarán en ella más de cinco millones diarios por ese concepto, y unos seis los franceses. Súmese a esto lo de rusos, austriacos, servios e ingleses, y no es aventurado señalar la cifra de 40 millones diarios por concepto de sueldos, los que se entregan a los ejércitos combatientes.

Como se ve, las anteriores cifras darán ancho margen a los antimilitaristas para tronar contra la guerra.

Pero se nos ocurre que, gracias a esto, el dinero corre y la actividad se despierta.

La guera es necesaria y, según los filósofos, hasta conveniente.

Unicamente la vida de tantos hombres son pérdidas irreparables y de lamentar por humanidad.

Si no fuese por esto, la guerra seria vida.

La realidad.—"A veces, cuando hablas dulcemente con aquella hermosa muchacha a quien amabas tanto, si ella te besaba, dime, ¿no sentías que sobre ustedes dos había una aurora, un amanecer?.....

—"No, no, mientes! Yo nunca me quede a su lado hasta la madrugada!

Tropas escocesas atravesando un puente improvisado por los ingenieros.

El Zar de Rusia. íntimo

El Zar es el hombre que cobra mayor sueldo en el mundo. Del Tesoro público recibe unos 30 millones de pesetas al año, que se las pagan por meses en forma de cheques contra el Banco Nacional de Rusia. Su renta particular es como tres o cuatro veces oficial. Tiene un centenar de fincas y otros tantos palacios y castillos. El número de sus criados pasa de 30.000, y en sus cuadras se alojan 5.000 caballos.

seis de la mañana, e inmediatamente

Suele Nicolás II dejar el lecho a las se desayuna a la inglesa, con té, pan y manteca, huevos, jamón y mermelada. Esta afición a lo inglés no sólo se observa en el desayuno, sino en todas las costumbres del Zar y la Zarina. Ambos prefieren hablar en inglés mejor que en ruso, y educan a sus hijos a la inglesa.

Después del desayuno, el Zar empieza a fumar cigarrillos de la Habana, de los que hace gran consumo, hasta la hora de acostarse, aun cuando los médicos se lo han prohibido. A eso de las siete pasa a su despacho para cumplir sus múltiples deberes de Soberano, militar, marino, juez y cabeza de la Iglesia, todo en una pieza.

El almuerzo del Zar es muy ligero: sopa, un plato de carne y verdura, entremeses y dulce. Mientras se come, en la mesa imperial no se habla más que inglés, y como la servidumbre es rusa, la conversación se sigue con toda libertad.

Después de almorzar, el Zar dedica un par de horas a varias clases de recreos.

La comida consiste en seis platos, todos ellos sencillos. Una vez terminada, el autócrata se divierte un rato con el "wint," juego ruso, en el cual le gusta apostar fuerte. Después la Zarina toca un rato el piano, y antes de acostarse lee a su augusto esposo algún periódico o la novela del día.

Parece que esta vida ha de implicar una existencia feliz; pero unos versos compuestos por el Zar mismo y publicados en una revista inglesa demuestran lo contrario. Las preocupaciones propias de su elevado puesto, el temor a ser asesinado y los azares de la guerra le tienen siempre melancólico.

El Feminismo y la Poesía

Entre la alta intelectualidad femenina de los Estados Unidos, las militantes londinenses no han encontrado prosélitos. La mujer yanqui tiene un sentido práctico más agudo. Sus ideas sobre las relaciones del hombre y la mujer en el hogar, son de indudable belleza.

Hélas aquí expuestas en breve y significativo poema escrito por la renombrada poetisa Ella Wheeler Wilcox, de cuya péndola ya nos hemos ocupado otra vez al reproducir su poema 'El Insatisfecho."

"Este era un hombre que dió muerte a una joven amante, en un rapto iracundo de pasión. Y expió su falta en el patíbulo. Ahora su nombre es recordado sólo como un sinónimo de vergüenza. Y este era otro hombre que dió su mano a otra mujer amante. Ella era toda vida, toda esperanza y aspiraciones, y su orgullo la vestía como un manto suntuoso.

"Primero, el abundante y sonoro manantial de vida que fluyera por sus venas, él lo estancó amontonando rocas que arrojaba cada día en el corazón de ella. Su bandera de esperanza, desplegada al mundo gayamente, él la bajó a media asta y después la arrió y guardó plegada. Sus aspiraciones alentando en cada palabra, él las ridiculizó sutilmente y las trocó en absurdos; el manto delicado de su orgullo, con manos rudas e insensibles fué arrebatado a jirones, y por ruin avaricia o vulgar ostentación, el tembloroso corazón de esa mujer fué enseñado que ella no era sino un tiesto adquirido para llenar cualquier hornacina que a su dueño le pluguiera.

"Así ella fué a la muerte, mientras lentos los años pasaban.... Y su asesino, con honores, opulento, vivió impune, vivió sin el ludibrio social! Le llamaban "esposo previsor" y 'hombre modelo!"

Como quedó la portada de la destruida Catedral de Reims.

UNA PRINCESA BAILARINA

La princesa rusa Mestchersky, famosa bailarina, cuya desaparición de París, donde actuaba con gran éxito, dió motivo a temer que hubiera sido víctima de un crimen. Fotografías recientes obtenidas en sus diferentes danzas.

¶La prensa de París y de algunas otras poblaciones francesas, tuvo recientemente asunto con que satisfacer durante algunos días el insaciable anhelo de emociones de su público, que necesita cada semana un suceso sensacional en que poner toda su atención. Una gran artista coreográfica que hacía furor en los escenarios de *varietés* mas que por sus méritos como bailarina, por su condición de princesa rusa, desapareció misteriosamente. Las pesquisas policiacas y las que los periódicos hicieron por su cuenta para satisfacer la natural curiosidad de sus lectores, dando un resultado completamente negativo, sirvieron de acicate al interés del público que ya creyó á la artista víctima de un crimen, hasta que la propia interesada juzgó oportuno despejar la incógnita, haciendo saber al público, por medio de la prensa, que su desaparición de París no era consecuencia de ningún crimen, sino que obedecía, sencillamente, al propósito de reposar durante algún tiempo de las fatigas del escenario, lejos de la bulliciosa capital francesa.

A LOS HOMBRES DE NEGOCIOS

Entendemos por "hombres de negocios" todas las personas que se dedican a explotar algo, sus conocimientos, su capital o su industria, para su subsistencia y lucro.

Asi pues, nos dirigimos a profesionistas, a comerciantes, a gerentes de empreaas y a cuantos tienen un negocio de cualquier indole y reconocen ser su deber constante buscar el desarrollo de ese negocio suyo.

Deseamos hacer notar a los hombres de negocios que leen "La Actualidad," la conveniencia que les resultaria indudablemente de anunciarse en esta revista. He aqui algunas razones:

"La Actualidad" circula más que cualquier otra publicación periódica de Guatemala.

"La Actualidad" generalmente es leida y coleccionada.

"La Actualidad es una revista de información gráfica mundial que circula en todo Centro-Amèrica.

"La Actualidad" es leida muy principalmente en los circulos de más amplias posibilidades pecuniarias.

"La Actualidad" redacta a la moderna los anuncios que inserta, para hacerlos novedosos pero con sobriedad, atractivos ain estrambotismo.

"La Actualidad" cobra una tarifa más alta que la que rige en los otros periódicos, pero la circulación está en proporción directa y los resultados de anuncio también.

"La Actualidad" tiene un cuerpo de empleados muy activo constantemente pensando en y trabajando por el mejoramiento general de la revista y su difusión por todo el mundo de habla castellana y aun en los Estados Unidos, cuyas cámaras principales de comercio la reciben.

"La Actualidad" ofrece a los profesionistas el anuncio más decoroso que pueda publicarse: el nombre del interesado, su profesión y su punto de recibo: bufete, clinica o gabinete.

'La Actualidad" advierte a los hombres de negocios en general, que el anuncio no sólo tiene por objeto elogiar articulos u ofrecer baratas imposibles: el anuncio sirve entre otras muchas cosas, para las que siguen:

Hacer saber a la población flotante la ubicación del comercio y de las oficinas;

Captar en favor del anunciante la simpatia del público;

Dar a conocer al público dctalles importantes de las transacciones que puedan acarrcar prestigio a la casa, la firma o el interesado que sea;

Sobre todas estas razones, el buen businessmann reconoce que está la de que el anuncio hipnotiza al público, cuando es inteligcnte y constante: variado, bien concebido, razonado, insistente y concreto.

En las oficinas de "La Actualidad" se reciben órdenes, en la inteligencia de que puede llamarse por teléfcno o por medio de una postal escrita a lápiz (es obvio de tiempo y dificultades) al agente de anuncios que siempre tiene la revista, dispuesto a trasladarse a donde se le llame, para dar explicaciones y precios sobre anuncios en "La Actualidad."

Próximamente daremos a conocer el tiro certificado y se verá que asciende a algunos miles de jemplares más que el de cualquier otro periódico de la Rcpública.

NOTA NUPCIAL

La señorita Margarita GALLIANO contraerá nupcias el sábado próximo con el caballeroso señor don Carlos MULLER.—La boda será indudablemente un acontecimiento social, pues ambos contrayentes gozan de las simpatías más respetuosas y cordiales de la sociedad chapina, por sus altos méritos y reconocidas virtudes.—Numerosas amistades de los novios les preparan manifestaciones efusivas de aprecio en el dia solemne de su enlace.

En un amplio y selecto círculo social, se tejen guirnaldas de buenos deseos, de votos fervientes para ceñir con ellas las frentes distinguidas de la señorita Galliano y del caballeroso señor Muller.

* * *

En el Variedades.

La Compañia Olvera Hnos. dará unas funciones de circo a beneficio del Asilo Maternidad.

Entre los números salientes de los programas arreglados, hay uno muy atractivo: la lucha de un oso con un toro.

Indudablemente es más decorativo ser magistrado que ministro. Porque con solo tres magistrados se hace una "sala," mientras que son necesarios por lo menos ocho ministros para componer un "gabinete."

—o—

El colmo de la pereza en un torero: Banderillear en silla, torear de muleta sentado en el estribo, dar el quiebro de rodillas, acostarse en la cuna al entrar a matar, agarrar una estocada tendida y salir en hombros de la plaza.

DOS CASOS DE POLIGAMÍA

Los periódicos rusos manifiestan que días pasados fué detenido en Minsk un individuo que se hacía llamar Sergio Teplow, acusado de poligamía por uno de sus padres políticos.

El buen Teplow se permitía el lujo de tener nada menos que diez suegros. Se habia casado sucesivamente con diez mujeres, y todas ricas.

Las escogía en países un poco distantes uno de otro, y una vez terminada la luna de miel, y habiéndose apoderado de la dote de su esposa de turno, desaparecia por escotillón, marchándose lo más lejos posible a ejercer su provechosa industria.

También cuentan los periódicos rusos que, casi al mismo tiempo, la Policía echó el guante, en Kouznetch, al mayor Baziroff, al cual doce mujeres reconocen como legitimo esposo.

En el momento de su detención, el bravo militar se disponía a contraer nuevo matrimonio.

Hace mal la Policía rusa en encarcelar a esos divertidos poligamos. Al fin y al cabo son inofensivos. Barba Azul no se contentaba con eso: mataba a sus mujeres.

Hiriendo suceptibilidades. Entre amigos:—"De modo es que ya no visitas a Lola. ¿Habéis reñido, no?"

—"Pues.... yo le dije que preferia besara antes y no después de besar a su falderillo."

—¿Y qué te contestó?

—Me dijo que se me olvidaba de seguro que también su perro tenía preferencias.

Los tiradores de infantería francesa, disparando contra las fuerzas alemanas que, derrotadas, se replegaron después de la batalla del Mosa.

Los Delgados que deseen estar Gruesos.

Pueden ganar 10 ó más Libras de Carnes.

Con frecuencia oímos decir a las personas delgadas: "Daría cualquier cosa por engordar y aumentar algunas libras de carnes." Este deseo es sumamente fácil de realizar, aunque tal vez parezca increíble. Las personas delgadas son simplemente víctimas de nutrición defectuosa, causada por la falta de asimilación de los alimentos. En otras palabras, las partes grasientas, sacarinas y farináceas que contienen los alimentos que se llevan al estómago, no son asimiladas y absorbidas por la sangre, como en el caso de personas gruesas, sino que dichas sustancias permanecen en los intestinos y son finalmente expedidas del cuerpo en forma de desperdicios. Para corregir este estado de cosas con el fin de obtener carnes y gordura, se hace imprescindible prestar ayuda artificial a los órganos de digestión y asimilación. Gracias a un específico de reciente invención llamado Sargol, se puede prestar dicha ayuda en forma simple, económica y eficaz. Sargol es una combinación científica compuesta de seis de los mejores ingredientes de que dispone la profesión médica para producir carnes y fuerzas. Tomándolo con cada comida, se mezcla con los alimentos en el estómago y convierte los elementos sacarinos y farináceos que ellos contienen en rico nutrimento para la sangre y tejidos del cuerpo, rios. Con frecuencia sucede que una cuo resultados prontos y satisfacto-

to de Sargol aumenta de 10 a 15 libras persona que se somete a un tratamien- en un solo mes. Su acción es del todo natural y absolutamente inofensiva; está recomendada por médicos y farmacéuticos.

ADVERTENCIA IMPORTANTE.

—Si bien es cierto que Sargol ha producido resultados completamente satisfactorios en el tratamiento de indigestión nerviosa y otros desarreglos del estómago, no debe ser usado, debido a sus propiedades de crear carnes, por aquellos enfermos del estómago que no desean aumentar por lo menos 10 libras.

Sargol se vende en la Farmacia y Droguería de los señores Lanquetin Castaing y Cía., en Guatemala, C. A.

4

TEATRO OLIMPIA

Compañía de Operetas y Zarzuelas

UNDA

Funciones: Martes, Jueves, Sábados y Domingos, Tarde y Noche.

Próxima presentación de Obras y Artistas nuevos.

El Palacio de Muebles

D. WEISSMAN

6ª Av. Sur, Nº 21, esquina 11 C. Oriente.

¡PRECIOSOS AMUEBLADOS!

Unión - Farmacéutica

LANQUETIN, CASTAING & Co.

Importadores por Mayor y Representantes de varias Casas de Europa y de los Estados Unidos.

Apartado 45. Teléfono 582.

Dentosalol

EL MEJOR DENTIFRICO

FARMACIA "LA MODERNA." GUATEMALA, 8a. Avenida Sur, No. 2

WHITE ROCK

Esta Agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino, whiskey, coñac ó cualquier otro licor. EL QUE TOMA

WHITE ROCK

no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterilizada antes de llenarla en su fuente.

DE VENTA en todos los Hoteles, Cantinas y Restaurants, y al por mayor, donde:

SCHWARTZ & Co., Calle Real.

La Galleta COLONIAL es la mejor.

M. L. VILLAVICENCIO

ESCUINTLA

Compra y vende por Mayor y Menor Cueros de res, Pieles de Venado, Hule. Maíz, Frijol y todo artículo del país.

Se encarga de Agencias, Comisiones y Consignaciones.

EUREKA

Fábrica de Bebidas Gaseosas

DE RUBIO & CIA.

GUATEMALA — 20 Calle Oriente, Número 14 — TELEFONO

Agua Mineral, Fuentes, Sifones, Chibolas y Jarabes Finos de Todas Clases.

Tipo de Imprenta, Americano

la mayor parte nuevo, de 6, 8, 10 y 12 puntos, así como algunas fuentes para remiendos, se venden en la

Casa Colorada - Marroquín Hnos. - 6a A. S. No. 23

Dirección Cablegráfica:
" SCHWARTZ - Guatemala "

Schwartz & Co.

Calle Real - Guatemala, C.A.

Exportadores *** Importadores
Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica:
"SCHWARTZ - San Francisco"

Schwartz = = Brothers

Union Trust Building - S. Francisco Cal

Importadores, Exportadores y
Comerciantes Comisionistas

Banco Internacional de Guatemala

Establecido en 1877.

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO" Guatemala

DIRECTORES:
Stanley MacNider Guillermo Aguirre
Carlos Salazar
Gerente: Carlos B. PULLIN

Corresponsales en el exterior:
LONDRES: Fred. Huth & Co., Martin's Banks Ltd., Baring Bros & Co. Ltd. London Bank of Mexico and South America, Limited.
ESPAÑA: García Calamarte & Cía., Madrid; Jover & Cía., Barcelona; J. Raoul Noe, Sevilla.
PARIS: Mallet Freres & Cía.
HAMBURGO: C. A. Donner.
ITALIA: Banca Belinzaghi, Milán.
ESTADOS UNIDOS: Brown Bros & Co., New York; The Anglo & London París National Bank of San Francisco y la International Banking Corporation, San Francisco.
MÉXICO: Banco Central Mexicano.

Capital suscrito	$ 2.000,000.00
Fondo de Reserva	„ 1.701,000.00
Fondo para Eventualidades	„ 551,803.30

Agencias en:
Quezaltenango, Cobán, Retalhuleu, Escuintla.

Guatemala, julio de 1914.

Banco Americano

DE GUATEMALA

Establecido el 2 de Septiembre de 1895.

Estado Semestral al 30 de Junio de 1914.

Capital autorizado	$ 5.000,000.00
Capital suscrito y totalmente pagado	„ 4.000,000.00
Fondo de reserva	„ 1.530,000.00
Fondo para Eventualidades	„ 1.560,000.00

DIRECTORES:

B. K. Pearse. S. Delgado M.

José del Valle.

Gerente: A. BICKFORD.

Guatemala, julio de 1914.

BANCO DE GUATEMALA

8a. Avenida Sur, No. 7.—Calle del Carmen.
ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895.
Dirección Cablegráfica: "GUATEBANCO," Guatemala.
Códigos en uso: A. B. C. 4a. y 5a. Edición; A. I.; Lieber's; Western Unión Bloomer; Pibco.

Estado Semestral 30 de Junio de 1914.

Capital autorizado	$ 10.000,000.00
Capital suscrito y totalmente pagado	„ 2.500,000.00
Fondo de reserva	„ 6.735,129.62
Fondo para eventualidades	„ 2.500,000.00

Corresponsales en el Extranjero:
NEW YORK: Amsink & Co.; J. W. Seligman & Co.; y The National City Bank of New York.; SAN FRANCISCO: The Anglo and London Paris National Bank of San Francisco. NEW ORLEANS: Whitney Central National Bank. - PARIS: Messrs de Neuflize & Cie. BERLIN: Deutsche Bank - LONDRES: London Agency y Messrs A.A.Ruffer & Sons. - HAMBURGO: Deutsche Bank Filiale Hamburg; Messrs L. Behrens & Sohne; Messrs Scbroder Gebrüder & Co. y Mr. Carlo Z. Thomson. - MADRID: Señores García Calamarte y Cia. - BARCELONA: Banco Hispano Americano y Señores García Calamarte y Cia. - ROMA: Banca d'Italia; - MILAN: Crédito Italiano. - MEXICO: Banco Nacional de Mexico.

AGENCIAS:

Antigua: José Trocoli; Escuintla: Rafael L. Gavarrete; Cobán: Ricardo Sapper; Coatepeque: Máximo Stahl & Co.; Livingston: Ferrocarril Verapaz; Mazatenango: Carlos Mirón; Ocós: Ferrocaril de Ocós; Retalhuleu: Noltenius & Co.; Zacapa: Samuel Ascoli & Co.; Pochuta: C. Mirón; Salamá: Ernesto Boesche; Jutiapa: Julio Drago.

DIRECCION:

ADOLFO STAHL D. B. HODGSDON

JOSE R. CAMACHO, Gerente.